



Українська Православна Катедрa Святої Софії

Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

Настоятель: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com
Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com **email:** stsophiemtl@gmail.com
Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral
YouTube: Saint Sophie Montreal

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

2 жовтня 2022 р.

PARISH BULLETIN

October 2, 2022

ЩИРО ВІТАЄМО ГОСТЕЙ У НАШОМУ ХРАМІ
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS TO OUR COMMUNITY

РОЗКЛАД НЕДІЛЬНИХ БОГОСЛУЖІНЬ

Свята Тайна Сповідь щонеділі від 9:30 - 10:00

ЖОВТЕНЬ

2 - 16-та неділя після Тройці. Літургія 10:00. Служить о. Степан Бигім. О. Володимир буде в Оттаві. Літургія у трьох мовах.

9 - 17-та неділя після Тройці. Літургія 10:00

14 – П'ятниця. Покрова Пресвятої - Літургія 10:00.

16 - 18-та неділя після Тройці - **Обідниця 9:00 в Катедрі Святої Софії.** Літургія 10:00 в церкві Святої Покрови Пресвятої Богородиці (Храмове свято).

23 - 19-та неділя після Тройці, Літургія 10:00

30 - 20-та неділя після Тройці, Літургія 10:00

SCHEDULE OF SERVICES

Confession 9:30 – 10:00 am

OCTOBER

2 - 16th Sunday after Trinity. Liturgy at 10:00 am. Father Steven Bigham replaces Fr Volodymyr, who will be celebrating in Ottawa. Trilingual Divine Liturgy at 10:00 am.

9 - 17th Sunday after Trinity. Liturgy at 10:00 am.

14 - Friday. Protection of the Most Holy Theotokos. Liturgy at 10:00

16 - 18th Sunday after Trinity. **Typika (Noon service) at 9:00 am at St. Sophie Cathedral** and Divine Liturgy at 10:00 am at St. Mary the Protectress (Pokrova)

23 - 19th Sunday after Trinity. Liturgy at 10:00 am.

30 - 20th Sunday after Trinity. Liturgy at 10:00 am.

Потребують наших молитов: Теодосія Бавер, Віра Бучак-Сіген, Людмила Кочерга, Николай Михайлюк, Євгенія Підвисоцька, Юлія Пушкар, Оксана Русин, Зеновія Сафулко, Стефанія Шевчук, Данило і Антоніна Стечишин, Олесь Волощук, Анна Зубенко, Маруся Зимовець, Юрій Панчук, Ксеня Самолук, Галина Вакулін, Марія Двигаїло Житинська, Дженефер Кушнір, Оля Ковч, Оксана Гунко, Оріся Авдимірець.

Prayers for health: Theodosia Bawer, Vera Buchak-Séguin, Ludmila Kocherha, Nickolai Michailuk, Jennie Pidwysocky, Julie Puszkhar, Oksana Rusyn, Zenovia Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Lesia Voloshchuk, Anna Zubenko, Marusia Zymowec, George Panciuk, Xenia Samoluk, Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Jennifer Kushnir, Olga Kowcz, Oksana Hunko, Angelo Picciano, Irene Avdimiretz.

ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГЛОШЕННЯ

ПОДЯКА: Церковна рада висловлює щиру подяку особам за приготування обіду в день Храмового свята, в неділю, 25 вересня, а саме: Доб. Людмили Попович, Марії Буцьорі, Іванні Стасюк, Галині Скоць, Оксані Гордій, Сергію Стасюку, Галині Грицьков'ян Ваверчак і Ірені Герич (миття посуду) Оксані, Надії (новоприбулі з України), Юрію Стасюку, Роману, Keith і Олені Male (розносили їжу до столів), і Анні Малиновській. Якщо ми випадково пропустили ваше ім'я і не згадали - ми вам дякуємо. Нехай Бог всіх вас благословить. На многії літа!!!

СПОЧИЛА В ГОСПОДІ: Зі сумом повідомляємо, що 22 вересня, 2022 року на 96 році життя відійшла до Господа блаженної пам'яті Таня Жеребецька (в дівоче Григоренко). Покійна пережила смерть свого чоловіка Ростислава та сина Георгія. Залишилася невістка Алла, онуки Адріанна та Юрій (Трейсі) та правнуки Адріан та Калина. Панахида відбудеться в понеділок, 3 жовтня, о 19:30 в похоронному заведенні Alfred Dallaire (3254 Bellechasse), а чин Похорону - вівторок 4 жовтня, в Катедрі Святої Софії о 9:00. Родині висловлюємо наші щирі співчуття! Вічна їй пам'ять!!

ХРАМОВИЙ ПРАЗНИК В ОТТАВІ: 2-го жовтня, 2022 в нагоди храмового празника Успіння Пресвятої Богородиці, візитації Митрополита Іларіона та Єпископа Андрія, о. Володимир не буде служити в катедрі Св. Софії, а приєднається до святкування в Оттаві. О. Степан Бигим буде служити в нашій катедрі.

ХРАМОВИЙ ПРАЗНИК В ПОКРОВІ (Монреаль): 16-го жовтня, 2022 в нагоди храмового празника Покрови Пресвятої Богородиці, літургія в нашій катедрі не буде служитися. Настоятель о. Володимир буде служити в Св. Покрові. В нашій Катедрі буде служитися обідниця, 9:00.

ТАЇНСТВО СПОВІДІ І ПРИЧАСТЯ: якщо ви бажаєте в неділю приступити до Св. Сповіді і Св. Причастя, **плануйте приходити на півгодини раніше, що о. Володимир міг вчасно починати Літургію.** Прошу візьміть це під увагу, та дякую за вашу співпрацю і розуміння. **Сповідь 9:30 ранку, Літургія 10:00.**

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ: пригадую, що якщо хтось із наших парафіян потрапив до лікарні, звертаюся до родини повідомити о. Володимира. Також повідомте настоятеля коли особа була виписана з лікарні чи до старечого будинку.

НЕДІЛЬНА ШКОЛА ПРИ ПАРАФІЇ: Батьки які бажають приводити дітей до релігійної школи, зверніться до о. Володимира 514-947-2235 або доб. Людмили Попович 438-881-8054. Навчання релігії буде проводитися після Літургії, з 12:30 - 13:00 в церковній залі.

УКРАЇНСЬКА СУБОТНЯ ШКОЛА ПРИ ПАРАФІЇ: Розпочалась Українська суботня школа імені Митрополита Іларіона (Огієнка) при нашій церкві. Приймаємо дітей віком від 6 років. За додатковою інформацією звертайтеся до доб. Людмили Попович 438-881-8054.

ЦЕРКОВНИЙ ХОР: Репетиції хору у середу, о 19:00 та щонеділі, о 9-ій год. ранку в церковній залі. За інформаціями звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!

ЗУСТРІЧ ЗА КАВОЮ: Щонеділі після Літургії в церковній залі запрошуємо всіх бажаючих на каву, чай і солодке та до родинного спілкування.

КАНАЛ YOUTUBE: Saint Sophie Montreal: трансляція наших недільних відправ відбувається в онлайн режимі. Запрошуємо підписуватися.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ: якщо ви поміняли або маєте намір змінити свою домашню чи електронну адресу, зверніться до Люби Пукас (lpukas@bell.net), щоб в церковному реєстрі була ваша вірна адреса.

ЕЛЕКТРОННА КОПІЯ НЕДІЛЬНОГО БЮЛЕТЕНЯ: Якщо ви, член вашої родини чи хтось із ваших знайомих бажаєте отримувати наш парафіяльний бюлетень в електронному вигляді зверніться до Люби Пукас, lpukas@bell.net

ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ: НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org або можна вислати через "Interac e-Transfer" на адресу stsophiemtl@gmail.com. Дякуємо за ваші щирі пожертви.

ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА:

Церковна рада пригадує парафіянам, хто ще не заплатив свою членську церковну вкладку, просимо зробіть це по можливості в короткій термін. Одинокі - \$180; Родина - \$300.

Просимо взяти до уваги: За 2022 рік, членські внески до нашої парафії для одиноких складають \$180 а для родини \$300. З цієї суми, парафія платить до Консисторії, (яка знаходиться у Вінніпезі) за кожну особу \$115 і до Східної Єпархії (в Торонті) \$20, і разом \$135. Але ці внески не покривають річний бюджет нашої парафії. Ми залежимо від доброї волі та щедрості наших парафіян і прихильників щодо фінансових пожертв.

Також, хочемо пригадати, що під час Літургії ми не збираємо пожертви, натомість, ми спорудили спеціальний ящик, який стоїть у притворі церкви для пожертв. Коли ви в храмі на Богослужінні, по вашій можливості- не забувайте зробити свою пожертву на отримання храму, за що ми вам щиро та уклінно дякуємо!

ОТРИМАННЯ ГУМАНІТАРНОЇ ДОПОМОГИ ДЛЯ НОВОПРИБУЛИХ З УКРАЇНИ

Субота з 10:00 до 16:00, Неділя з 12:00 до 14:00

Байка:

З ОСЛАМИ НЕ СПЕРЕЧАЙСЯ

Осел запитав тигра:

- « Чи трава синя».

Тигр відповів:

- «Ні, трава зелена».

Дискусія розгорнулася наскільки, що вони вирішили звернутися в арбітражний суд і постали перед левом, королем джунглів.

Не дійшовши до лісової галявини, де на своєму троні сидів лев, осел почав кричати:

- «Ваша Величність, чи правда, що трава синя?».

Лев відповів:

- «Так. правда, трава синя».

Осел радіючи відповіддю і продовжив:

- «Тому що, тигр не погоджується зі мною, суперечить цьому, і дратує мене, будь ласка, покарайте його».

Тоді король джунглів лев заявив:

— «Тигра покарають 5 роками мовчання».

Осел весело підстрибнув і пішов своєю дорогою, задоволений і повторюючи:

- «Трава синя»...

Тигр смиренно прийняв покарання, але перед тим запитав лева:

- «Ваша величність, за що ви мене покарали? Адже трава зелена».

Лев відповів:

— «Насправді трава зелена».

Тигр запитав:

— «Так за що ви мене караєте?».

Лев відповів:

- «Це не має нічого спільного з тим, чи трава синя чи зелена.

Покарання полягає в тому, що смілива та розумна істота, як ти, не може витратити час на сварку з ослом, а на додачу до цього прийти й турбувати мене цим питанням».

Найгірша трата часу – це сперечатися з дурнем і фанатиком, якому не важлива ні правда, ні реальність, а лише перемога його переконань та ілюзій. Ніколи не витрачайте час на суперечки, які не мають сенсу...

Є люди, які, незалежно від того, скільки доказів ми їм надаємо, не в змозі зрозуміти, а інші засліплені ненавистю та образою, і все, що вони хочуть, це мати рацію, навіть якщо вони не праві.

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

ACKNOWLEDGMENT: The Parish Council expresses its sincere gratitude to the following individuals for preparing lunch for our Patronal Feast, Sunday, September 25, namely: Dobr. Ludmila Popovich, Maria Buciora, Ivanka Stasiouk, Halyna Skots, Oksana Gordiy, Sergei Stasiouk, Halina Hryckowian Waverchuck, Irena Gerych (washing dishes), Oksana, Nadia (newly arrived from Ukraine), Yuriy Stasiouk, Roman, Keith and Olena Male (delivering food to the tables) and Anna Malynowsky for all their help. For those who we unfortunately missed to name, we thank you. May God grant you many years!

REPOSED IN THE LORD: It is with sadness we announce that Tanya Zerebecky (née Hryhorenko) reposed in the Lord on September 22, 2022 at the age of 96. She was predeceased by her husband Rostyslaw and her son George. She is survived by her daughter-in-law Alla, her grandchildren Adrianna and Yuri (Tracey) and her great-grandchildren Adrian and Kalyna. The memorial service will take place on Monday, October 3 at 7:30 pm at Alfred Dallaire Memoria (3254 Bellechasse). Funeral service will take place at St. Sophie Cathedral on Tuesday, October 4 at 9:00 am. May her memory be eternal.

TRANSLATOR UKRAINIAN TO ENGLISH: We are looking for a volunteer to translate Fr. Volodymyr's articles for the weekly bulletin. Our current translator is no longer available. If you have some time to spare, please contact Luba Pukas at lpukas@bell.net.

PATRONAL FEAST DAY CELEBRATIONS IN OTTAWA: Assumption of the Blessed Virgin parish will be celebrating their patronal feast on **Oct. 2, 2022**. Father Volodymyr will join Metropolitan Ilarion and Bishop Andriy in the Hierarchical Divine Liturgy. On that day, Father Steven Bigham will celebrate the Divine Liturgy at St. Sophie Cathedral at 10:00 am.

PATRONAL FEAST DAY & CELEBRATION OF 70TH ANNIVERSARY OF ST. MARY THE PROTECTRESS (POKROVA) IN MONTREAL: **Oct. 16, 2022.** Father Volodymyr will celebrate a Typika (Noon Service) at 9:00 am at St. Sophie Cathedral. He will then celebrate the Divine Liturgy at St. Mary the Protectress (Pokrova) at 10:00 am. There will be no Divine Liturgy at St. Sophie that day..

MYSTERY OF CONFESSION & HOLY COMMUNION: If you are planning to go to confession and partake in Holy Communion, please do so before the Sunday morning Divine Liturgy, so that Fr. Volodymyr can commence on time. **Confession at 9:30 - Liturgy at 10:00.**

VISITING THE SICK: Please inform Fr Volodymyr when a parishioner is admitted or discharged from a hospital or nursing home.

SUNDAY SCHOOL: Parents who wish to register their children, contact Fr. Volodymyr 514-947-2235 or Dobrodiyka Lyudmila Popovych 438-881-8054. Religious education will be held in the church hall after Liturgy from 12:30 – 1:00 pm.

METR. ILARION UKRAINIAN SCHOOL - invites students aged 5-12 to enrol and take up the study of the Ukrainian language and its literature. Classes are held every Saturday morning at 9:00 am on church premises. For more information, call Dobr. Ludmila Popovich at 438-881-8054.

CHURCH CHOIR: Rehearsals are on Wednesday at 7:00 pm and on Sundays at 9:00 am in the church hall. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494. New members are always welcome!

FELLOWSHIP HOUR: Every Sunday, after Divine Liturgy, join us for coffee and refreshments. This is an opportunity for our parishioners to meet and welcome guests to our family parish.

YOUTUBE CHANNEL: Saint Sophie Montreal. We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!

GENERAL INFORMATION

CONTACT INFORMATION UPDATE: Please contact Luba Pukas at lpukas@bell.net if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed.

RECEIVE THE SUNDAY BULLETIN BY EMAIL: If you wish to receive the weekly bulletin in electronic form, please inform Luba Pukas, lpukas@bell.net.

MEMBERSHIP DUES:

The Parish Council wishes to remind members that single membership is \$180 and \$300 for family. Those who did not pay yet for this year, please do so as soon as you can.

Please note: For 2022, of the parish membership fee (\$180 single; \$300 family), our levy to the Ukrainian Orthodox Church of Canada (UOCC) is \$115/member and to the Eastern Eparchy \$20/member, total \$135. These monies do not cover operating expenses of our parish. We are dependent on the goodwill of members and friends for financial contributions.

Also, **we would like to remind you that the collection basket is no longer passed around during worship services. Please drop off your offerings in the new donation box in the vestibule of the church.** Your financial support is much appreciated.

ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS can be made by visiting www.canadahelps.org or via Interac e-Transfer to stsophiemtl@gmail.com. Thank you for your generosity.

RECEIPT OF HUMANITARIAN AID FOR NEW ARRIVALS FROM UKRAINE

Saturday from 10:00 am to 4:00 pm, Sunday from 12:00 to 2:00 pm

DON'T ARGUE WITH DONKEYS (Fable)

The donkey said to the tiger:

- "The grass is blue".

The tiger replied:

- "No, the grass is green."

The discussion heated up, and the two decided to submit him to arbitration, and for this they went before the lion, the King of the Jungle.

Already before reaching the forest clearing, where the lion was sitting on his throne, the donkey began to shout:

- "His Highness, is it true that the grass is blue?"

The lion replied:

- "True, the grass is blue."

The donkey hurried and continued:

- "The tiger disagrees with me and contradicts and annoys me, please punish him."

The king then declared:

- "The tiger will be punished with 5 years of silence."

The donkey jumped cheerfully and went on his way, content and repeating:

- "The Grass Is Blue"...

The tiger accepted his punishment, but before he asked the lion:

- "Your Majesty, why have you punished me?, after all, the grass is green."

The lion replied:

- "In fact, the grass is green."

The tiger asked:

- "So why are you punishing me?"

The lion replied:

- "That has nothing to do with the question of whether the grass is blue or green."

The punishment is because it is not possible for a brave and intelligent creature like you to waste time arguing with a donkey, and on top of that come and bother me with that question."

The worst waste of time is arguing with the fool and fanatic who does not care about truth or reality, but only the victory of his beliefs and illusions. Never waste time on arguments that don't make sense...

There are people who, no matter how much evidence and evidence we present to them, are not in the capacity to understand, and others are blinded by ego, hatred and resentment, and all they want is to be right even if they are not."